

Inbouwvoorschrift Purilan Euro.

INSTALLING THE ROOF WINDOW / LE MONTAGE DE LA LUCARNE / DIE MONTAGE DES DACHFENSTERS

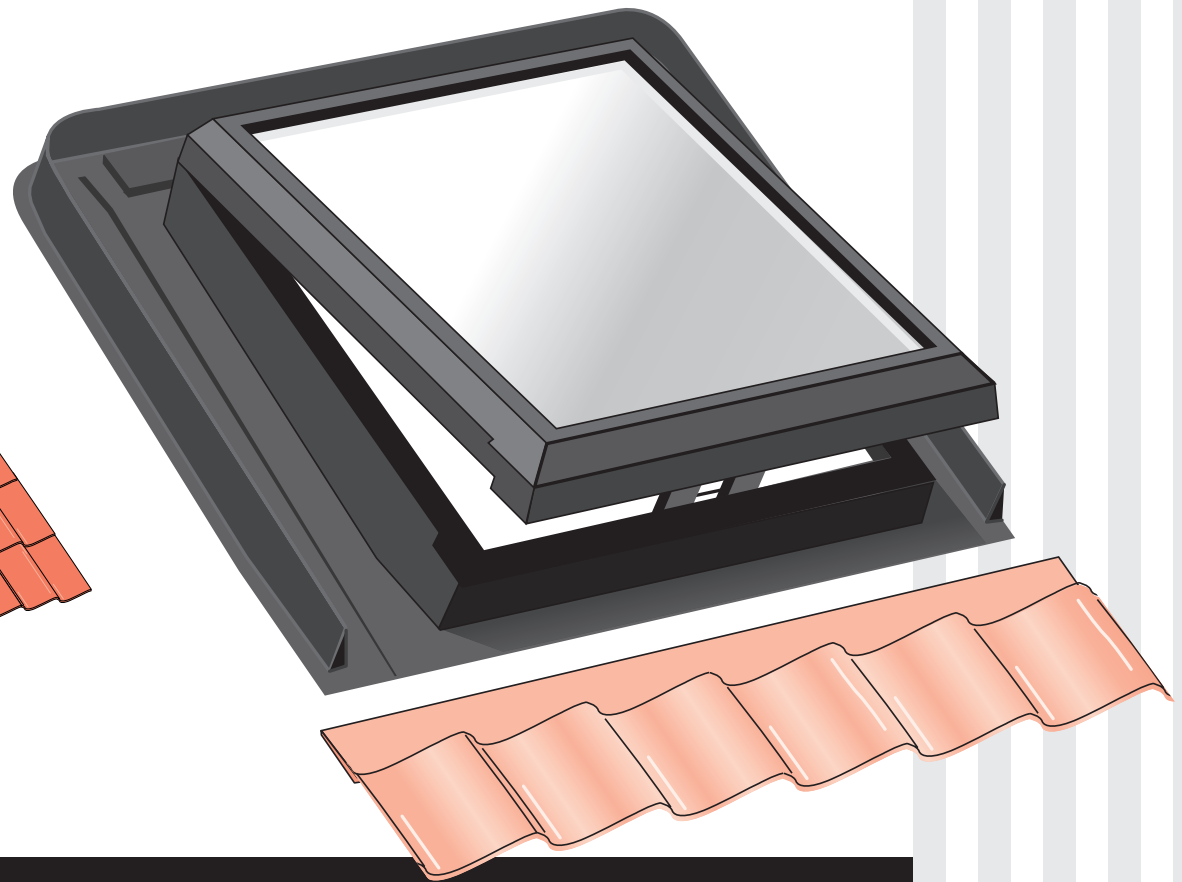
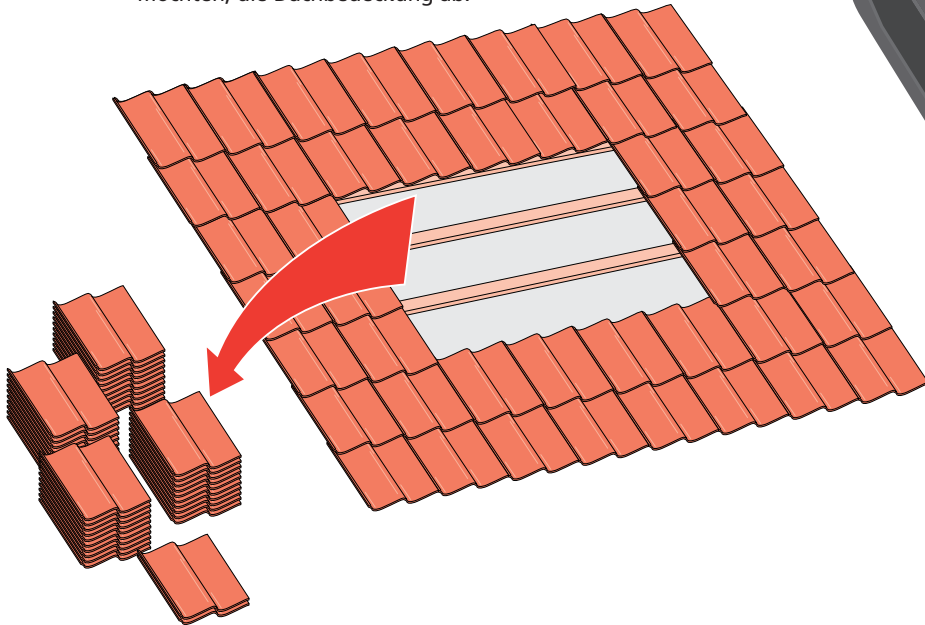
1

Verwijder de dakpannen van de plaats waar het dakraam moet komen.

Remove the tiles or slates from the place where the window is to be installed.

Otez les tuiles ou ardoises du toit à l'endroit où le châssis doit être installé.

Nehmen Sie an der Stelle, an der Sie das Fenster installieren möchten, die Dachbedeckung ab.



A

LOOD / LEAD FLASHING / PLOMB / BLEI ANSCHLUß

2a

Bepaal met behulp van de tekening hiernaast:

- A de extra panlat voor de loodstrook, aan onderzijde;
 - B de extra panlat aan bovenzijde;
 - C het gat van 490x600 mm in het dak;
 - D plaats de vullat op de extra panlat aan onderzijde.
- Bij leien en Stonewold pannen het raam verlaagd aanbrengen, door de panlatten 6 mm te verlagen over de gehele breedte van het dakraam.

Determine with the help of the drawing beside:

- A the additional tile batten for the tile strip or lead flashing;
- B any additional tile batten on top;
- C the 490x600 mm hole in the roof;
- D place the filler lath on the tile batten.

With slates and flat tiles the window should be lowered by reducing the thickness of the batten by 6 mm for the complete width of the window.

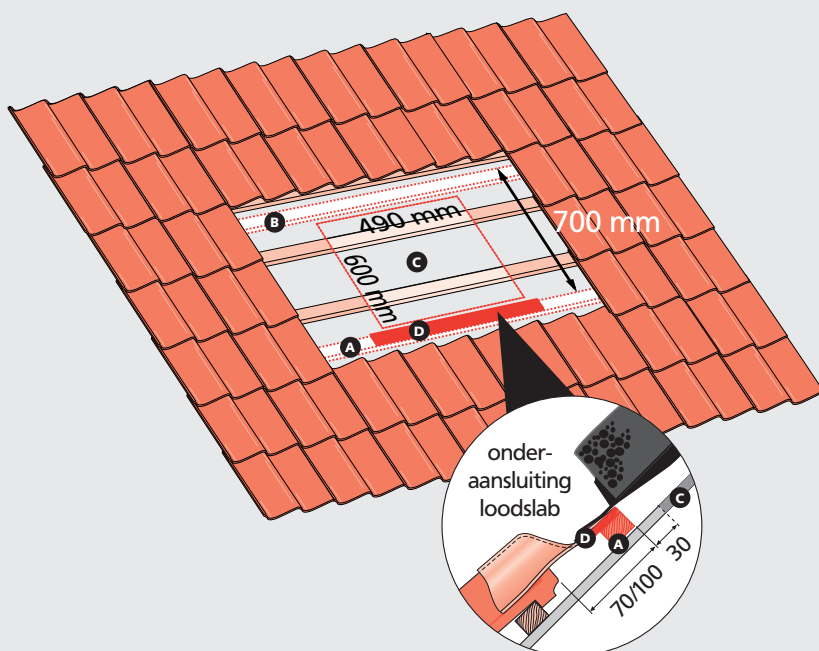
Utilisez à cet effet le dessin à côté:

- A le liteau supplémentaire pour la bande d'étanchéité de tuile spécifique ainsi que la bande de plomb;
- B l'éventuel liteau supplémentaire sur le dessus;
- C le trou de 490x600 mm dans le toit;
- D placez la latte de recouvrement sur le liteau.

Nutzen Sie zu diesem Zweck die Zeichnung nebenan:

- A die zusätzliche Ziegellatte für die Dachlatte bzw. die Bleiblende;
- B Ziegellatte an der Oberseite;
- C das Loch in den Maßen 490x600 mm im Dach;
- D setzen Sie die Fülleiste auf die Ziegellatte.

Bei Schiefer und Tegalit Dachsteine das Fenster vertieft einbauen, durch die Dachlatten um 6 mm zu vertiefen über die ganze Breite des Dachfensters.



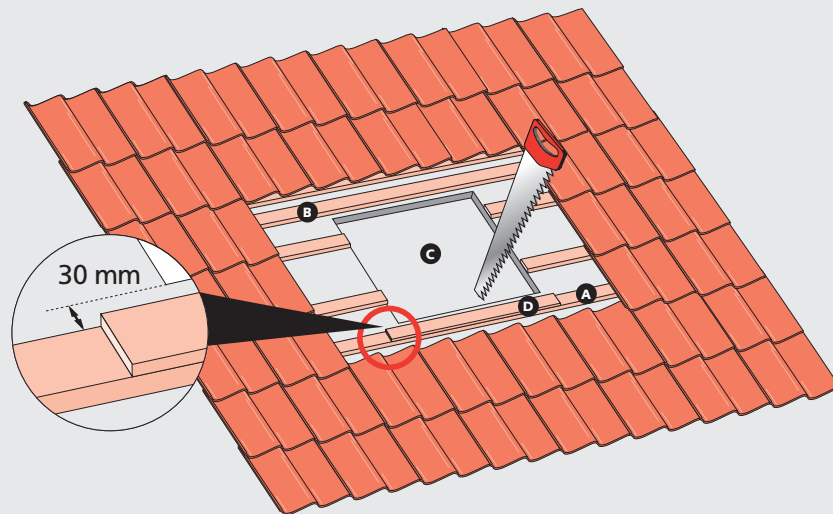
3a

Het gat kan nu gezaagd worden.

You can now proceed to cut the hole in the roof for the window.

Vouz pouvez découper l'embracement et les liteaux pour l'emplacement de la lucarne.

Jetzt können Sie die Öffnung für das Fenster in das Dach sägen.



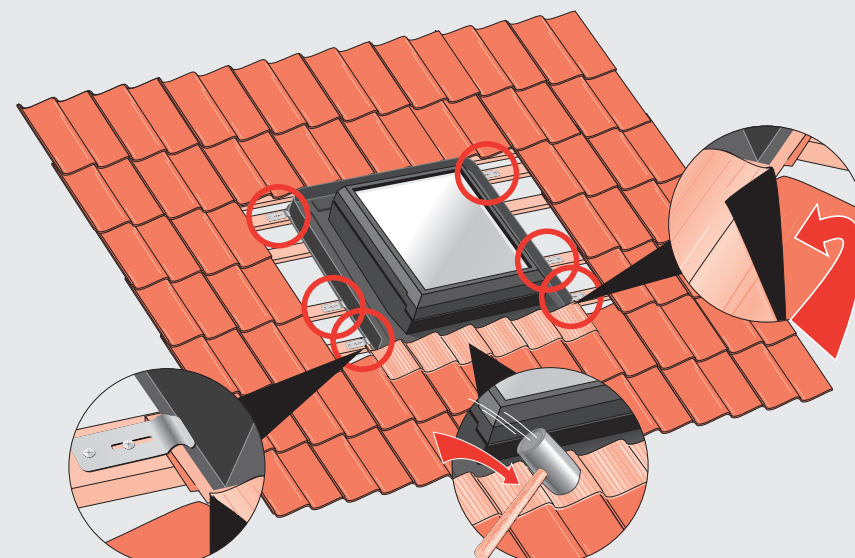
4a

Bevestig het dakraam met de bijgeleverde beugels en sla de hoeken van het lood omhoog.

Fix the roof window with the brackets supplied.

Vissez le châssis sur le liteaux avec les fermoirs fournies.

Befestigen Sie das Dachfenster mit Hilfe der mitgelieferten Klammer.



- Bij een uitvoering met loodstrook kan deze nu in de panvorm worden geklopt. Gebruik geen PUR-schuim voor de afdichting.
- In the case of the version with lead flashing, this can now be shaped to match the tiles. Do not use PUR foam for sealing.
- Marteler la bande d'étanchéité plomb pour prendre la forme de la tuile. Ne pas utiliser de mousse PUR pour le colmatage.
- Passen Sie die Bleischürze der Ziegelform an. Für den Innenausbau ist ein Blendrahmen lieferbar. Benützen Sie kein Polyurethan Bauschaum für die Abdichtung.

Purilan Euro



Dakraam

B

PAN / TILES / TUILE / DACHZIEGEL

LEIEN / SLATES / ARDOISES / SCHIEFERPLATTE

2b

Bepaal met behulp van de tekening hiernaast:

- A de extra panlat voor de indekstrook, aan onderzijde;
- B de extra panlat aan bovenzijde;
- C het gat van 490x600 mm in het dak. Bij leien en platte pannen (bijv. Stonewold) het raam verlaagd aanbrengen, door de panlatten 6 mm te verlagen over de gehele breedte van het dakraam.

Determine with the help of the drawing beside:

- A the additional tile batten for the tile strip or lead flashing;
- B any additional tile batten on top;
- C the 490x600 mm hole in the roof.

With slates and flat tiles the window should be lowered by reducing the thickness of the battens by 6 mm for the complete width of the window.

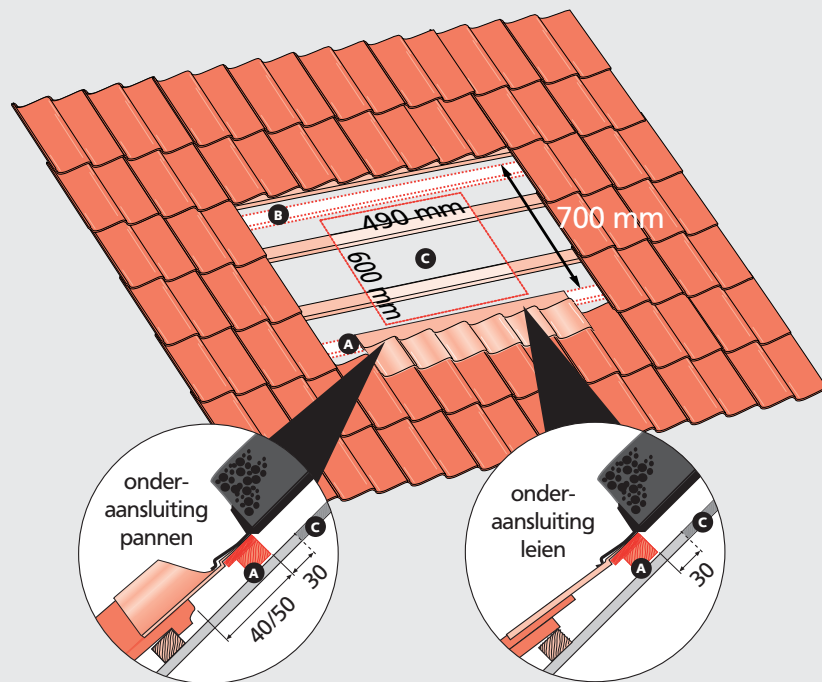
Utilisez à cet effet le dessin à côté:

- A le liteau supplémentaire pour la bande d'étanchéité de tuile spécifique ainsi que la bande de plomb;
- B l'éventuel liteau supplémentaire sur le dessus;
- C le trou de 490x600 mm dans le toit.

Nutzen Sie zu diesem Zweck die Zeichnung nebenan:

- A die untere Hilfslatte mit der aufgenagelten Stützlatte (im Karton);
- B die obere Hilfslatte;
- C die Ausschnitt in der Dachhaut 490x600 mm.

Bei Schiefer und Tegalit Dachsteine das Fenster vertieft einbauen, durch die Dachlatten um 6 mm zu vertiefen über die ganze Breite des Dachfensters.

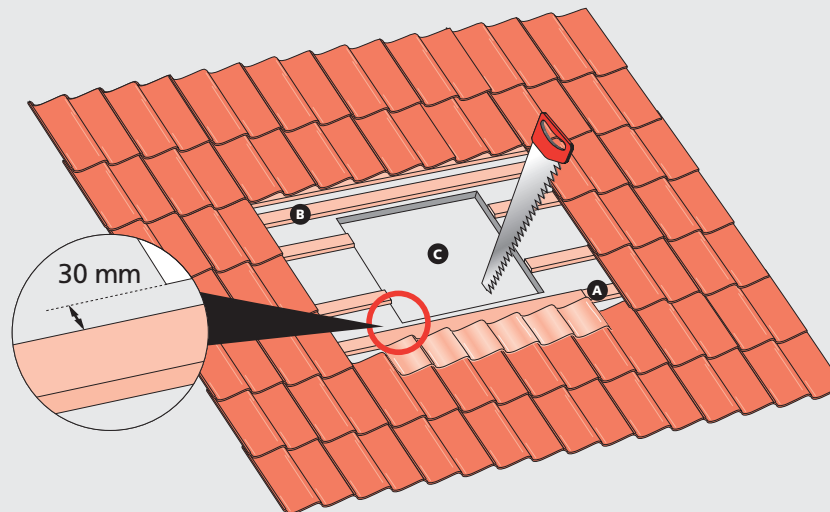


3b

Het gat kan gezaagd worden.

You can now proceed to cut the hole in the roof for the window.
Vous pouvez découper l'embranchement et les liteaux pour l'emplacement de la lucarne.

Sägen oder schneiden Sie die Öffnung in den angegebenen Maßen aus.



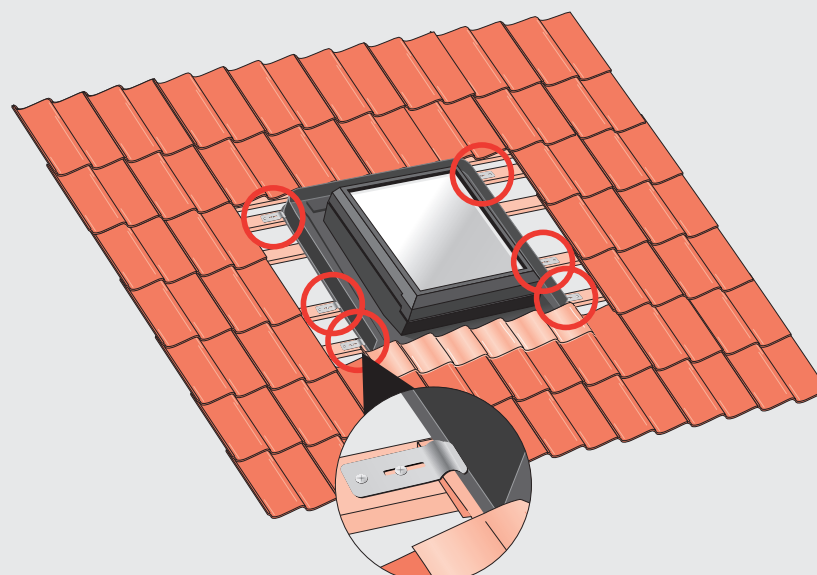
4b

Bevestig het dakraam met de bijgeleverde beugels.

Fix the roof window with the brackets supplied.

Vissez le châssis sur le liteaux avec les fermoirs fournies.

Befestigen Sie das Dachfenster mit Hilfe der mitgelieferten Klammer.



- Gebruik geen PUR-schuim voor de afdichting.
- Do not use PUR foam for sealing.
- Ne pas utiliser de mousse PUR pour le colmatage.
- Benützen Sie kein Polyurethan Bauschaum für die Abdichtung.

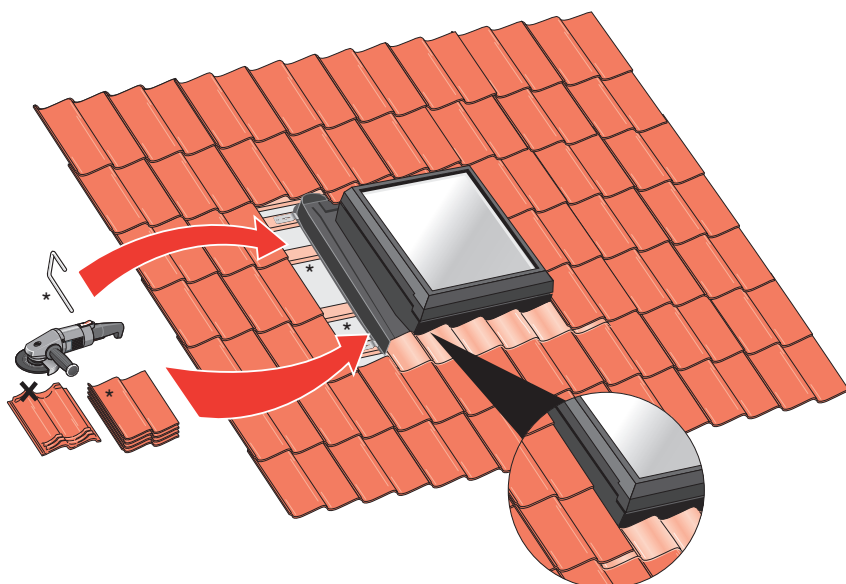
5

De dakbedekking kan nu terug op zijn plaats worden gelegd. Verwijder ter hoogte van de zijgoten, indien nodig, een pannok van de pan. Veranker de pannen met de meegeleverde panhaken.

The roof tiles can now be replaced. If necessary, the nib of the tile should be removed where tiles will be dressed over the flashing. Fix the tile hooks.

Reposez les tuiles sur le partour de châssis. Fixez les crochets à tuiles.

Decken Sie das Fenster mit den Dachziegeln ein (gegebenenfalls Ziegelnocken abschlagen).



6

Voor de afwerking van de binnenkant van het dakbeschot zijn er diverse witte prefab afwerkranden beschikbaar.

Several white prefabricated finishing edges are available for finishing the inside of the roof construction.

Les encadrements plastiques assure la finition intérieure.

Zur Verarbeitung der Innenseite der Dachkonstruktion gibt es verschiedene vorgefertigte weiße Blendrahmen.

